

# **THE CUTTING EDGE** **ROTTLER**

A collage of images showing a boat, race cars, and a truck. The boat is white with blue accents, moving through water. The race cars are in various colors (blue, green, orange) and are blurred, suggesting speed. The truck is a large white truck, shown in silhouette against a sunset background.

**Maquinaria y  
Equipos para la  
Construcción de  
Motores de Carrera  
y de Alto  
Rendimiento**

A white truck on a highway. The truck is a large white truck, shown in silhouette against a sunset background. It is driving on a highway with other cars in the background.

**Mandrillado  
Bruñido  
Refrentado  
Mandrillado en Línea**

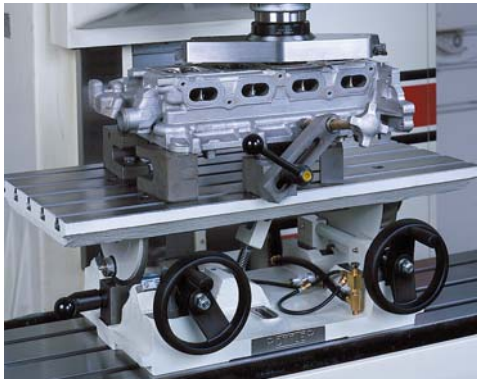
# Maquinaria para la Construcción de Motores de Carrera y de Alto Rendimiento

F65 es un centro de mecanizado CNC multi-propósito automático y programable utilizado por los mejores equipos de carreras y talleres particulares.

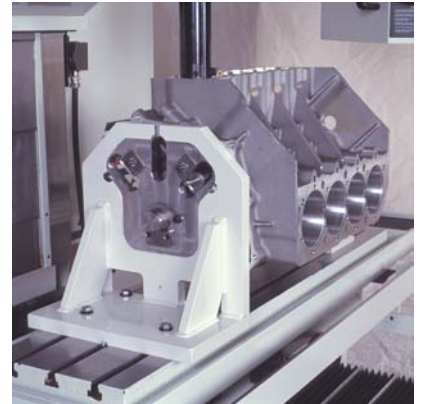


*F65 refrentando un Big Block Merlin*

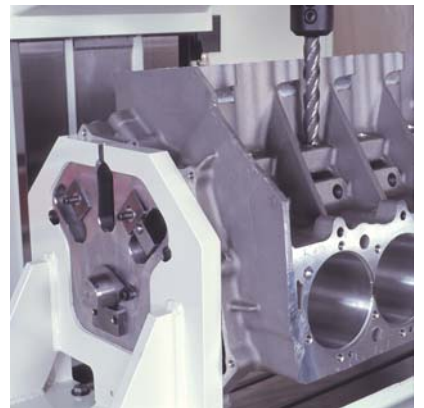
- Reconstrucción de monoblocks y culatas a medidas originales
- Mandrilado y embocinado de monoblocks
- Refrentado de superficies y carpetas
- Mecanizado de alojamientos de levantadores
- Mandrilado en línea de túnel de bancada y eje de levas
- Mandrilado de bielas
- Mecanizado de cabezas de pistones
- Ranurado para o-rings
- Colocación de pernos de balancín
- Conversiones de tapas de bancada
- Fresado, escariado, taladrado, roscado, etc.



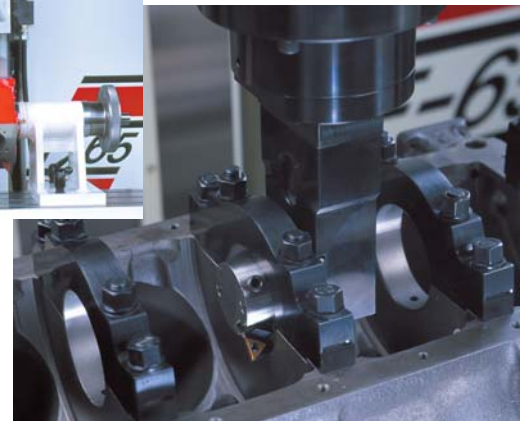
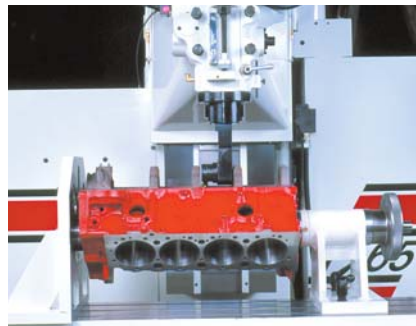
*Mesa de Nivelación de 2 ejes patentada Rottler con sistema universal de fijación rápida para refrentado/fresado de culatas, monoblocks y múltiples con herramientas CBN y PCD.*



*El Dispositivo de Precisión toma como referencia las líneas de centro del cigüeñal y el eje de levas para las operaciones de mecanizado.*



*Los ángulos de los agujeros de los levantadores se establecen con exactitud gracias a los bloques indicadores del Dispositivo de Precisión.*



*Mandrilado en línea de precisión con el Adaptador Especial Rottler en Angulo Recto y el cabezal de corte con inserto, ¡se obtienen agujeros perfectamente redondos y líneas totalmente rectas!*

# Mundialmente Famosas Las Mejores Mandriladoras de la Industria... ahora aún mejores

**F54A** – La serie 4 puede mandrilar, embocinar y escariar monoblocks diesel grandes.



*F54A con monoblock Cummins 855*

**F5A** – El centrado automático y la profundidad, velocidad y avance programables hacen que el modelo A sea fácil de manejar pero no pierda su exactitud y precisión. Es ideal para mandrilar, embocinado, escariado, O rings, etc.



*F5A con Big Block Merlin*

**F3A** – Tiene todas las funciones de la F5A sólo que el diámetro de su husillo es menor ya que está diseñado para motores compactos, motocicletas, vehículos para nieve, monoblocks marinos y compresoras.



*F3A con monoblock V6 Ford/Mazda*

**F3M** – Nuestra máquina más económica cuenta con botones simples de control manual.



*F3M con monoblock de motocicleta*



# Remanufactura de Motores de Producción

Rottler trabaja muy de cerca con las empresas de Remanufactura de Motores de Producción y ha desarrollado muchas soluciones para los exigentes requerimientos de estos talleres. Estas máquinas cuentan con funciones de ciclo automático que permiten dejar a la máquina funcionando sola para maximizar la productividad.

**F54X** – Reconocida mundialmente como la mandriladora automática más moderna para monoblocks diesel y automotrices. Realiza una bancada de monoblock completa en minutos, sin supervisión. Puede realizar cortes para embocinado de una sola pasada y profundidades de precisión programadas automáticamente.



*F54X con monoblock Detroit 12V71*



**F65** – Ideal para motores compactos en los que los agujeros ciegos representan un problema y la ubicación precisa del centro de los agujeros es crucial. Su combinación de mandrilado, refrentado y mandrilado en línea brinda muchas oportunidades para los talleres de producción modernos.



*F65A con monoblock V6 Ford/Mazda*

**F85S** – Su combinación de mandrilado y refrentado, así como sus dos estaciones de trabajo maximizan la productividad. El dispositivo de Rotación Automática voltea el bloque en V automáticamente durante el ciclo. Las máquinas de la serie **F80S** pueden configurarse y programarse para mandrilado en línea automático.

# Tecnología de Bruñido Automático

La Bruñidora de Monoblocks Rottler HP6A emplea la tecnología más moderna disponible hoy en día para la construcción de motores. Su sensor de cargas programable y automático para desbaste y acabado permite dar a los cilindros un acabado a medida con una rugosidad y geometría exactos. En combinación con el ciclo de acabado automático, la máquina produce exactamente el mismo acabado en todos los agujeros.

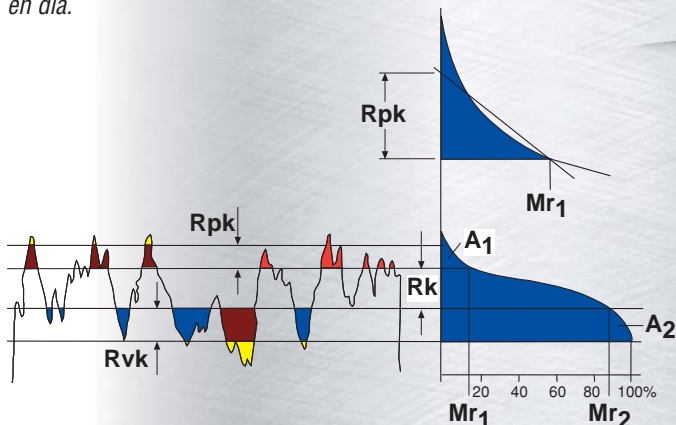
El resultado es mayor control y eficiencia, lo que incrementa las ganancias de los talleres de mecanizado de hoy.



El panel de control de la HP6A utiliza controles con botones de presión y una pantalla LED digital para los perfiles de cilindros.



Los cabezales bruñidores de precisión Rottler para trabajos pesados proporcionan mayor rigidez a las piedras abrasivas. Rottler es líder de la industria en el uso de diamantes y, al utilizarse junto con refrigerantes sintéticos a base de agua, el proceso completo brinda acabados exactos a los anillos de pistones de baja presión y alto rendimiento de hoy en día.



# Versátiles Máquinas Multi-propósito

## Máquinas para Mandrilado, Refrentado y Mandrilado en Línea Serie F80S

Las máquinas Rottler de la serie F80S ponen énfasis en nuestro compromiso con la calidad y la superioridad tecnológica. Ya sea para aplicaciones de producción o motores diesel grandes de alto rendimiento, las máquinas F80S imponen la norma.

### F88S: La Mejor Opción para la Reconstrucción de Motores Diesel Grandes

Con capacidad hasta para un monoblock CAT 3516, la F88S es ideal para talleres de mecanizado de motores diesel.

*F88S refrentando una culata CAT 3406 y un monoblock Detroit 12V-71*



*F88S escariando un monoblock CAT3516*

**F85S:**  
El mandrilado en línea automático aumenta la productividad con gran precisión.

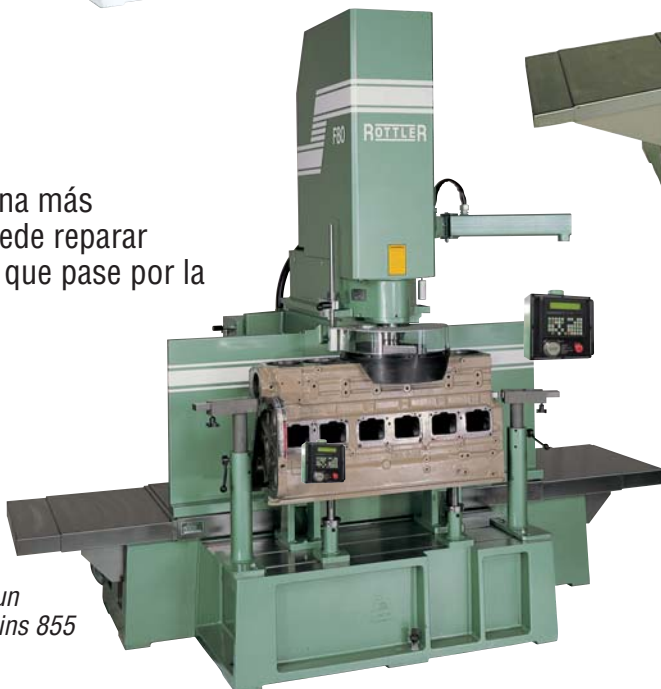


*F85S mandrilando un monoblock Detroit 12V-71*

### F84S:

Nuestra máquina más económica, puede reparar cualquier cosa que pase por la carretera.

*F84S refrentando un monoblock Cummins 855*



*Los Controles de Programación y Operación, así como la Pantalla están convenientemente ubicados en un Panel Colgante para facilitar su manejo.*

# SERVICIO Tradición Duradera de Calidad y Soporte Técnico

## Máquinas de Refrentado

Las máquinas de refrentado Rottler de la Serie SF son la respuesta para aumentar la productividad y las ganancias de los talleres de mecanizado de motores diesel y automotrices. Disponibles en dos modelos, las máquinas Rottler se acomodan a las necesidades de los talleres pequeños, de los talleres de alto rendimiento, así como a las empresas grandes de reconstrucción de motores de producción.

La SF cuenta con velocidades y avances infinitamente variables, lo que permite al operador obtener el acabado o exacto que se requiere.

**SFOE: Capacidad para el Maquinista de Motores Diesel**

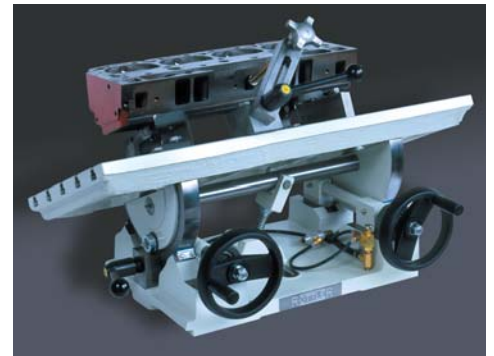
**SF00E: Precisión para el Taller Automotriz**



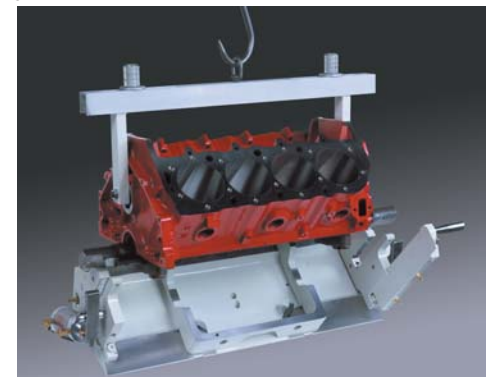
*SFOE refrentando una culata Detroit serie 60*



*SF00E refrentando un monoblock pequeño Chevrolet V8*



*La mesa de nivelación de dos ejes patentada Rottler permite fijar culatas, múltiples y monoblocks en línea de manera simple, firme y universal.*



*El dispositivo para monoblocks en V Rottler Patentado de 60°/90° tiene dos modos de operación. El modo automático alinea automáticamente a la bancada y al riel del cárter; el modo regulable le permite utilizar el dispositivo para alinear a la superficie original de la carpeta. El mismo dispositivo puede utilizarse en las mandriladoras Rottler. El dispositivo para manipular monoblocks permite un fácil manejo a la hora de cargar, descargar y rotar el monoblock.*

## Misión

Desde 1923, Rottler Manufacturing se ha dedicado al diseño de los mejores equipos disponibles para corredores de autos de rendimiento progresivo y constructores de motores. Rottler responde constantemente a las necesidades de los talleres de hoy previendo los requerimientos de los exigentes estándares de mañana.

Nuestro dedicado equipo de ingenieros y nuestras dinámicas instalaciones de fabricación están 100% dedicados a desarrollar sistemas que aumenten la exactitud, rapidez y flexibilidad de la construcción de motores. Rottler ofrece una completa línea de máquinas para mandrilado, bruñido, refrentado y mandrilado en línea que impone los estándares de la industria. Con esta dedicación y compromiso a largo plazo, Rottler Manufacturing se distingue como fabricante líder de sistemas innovadores que trabajan con mayor eficiencia.

**Visite nuestra página web en**  
**[www.rottlermfg.com](http://www.rottlermfg.com)**



## Fabricamos Sistemas para el Maquinistade Hoy

En Rottler Manufacturing nos enorgullecemos de fabricar los mejores equipos disponibles para mecanizar los componentes de precisión utilizados en nuestras máquinas. Es nuestro compromiso con la calidad el que mantiene a Rottler Manufacturing a la vanguardia y garantiza a nuestros sus clientes una confiabilidad duradera.

Ubicada en Kent (cerca de Seattle), Washington, EE.UU. Rottler Manufacturing cuenta con las instalaciones más grandes a nivel nacional que están 100% dedicadas al mercado de la reparación y mantenimiento automotriz. Ya que contamos con un departamento de control de calidad dentro de la planta, cada pieza es inspeccionada antes de su envío. Esto garantiza a nuestros clientes los más altos estándares de calidad.

El ser capaces de diseñar, fabricar, ensamblar y proveer maquinaria nos permite responder a los dinámicos cambios que encontramos constantemente en la industria.



## Una respuesta para cada tipo de Taller de Mecanizado

Rottler Manufacturing ofrece una máquina para cada tipo de constructor de motores. Ya sea un taller particular especializado, un taller de maquinarias diesel o un exigente taller de construcción de motores de producción, Rottler Manufacturing tiene una máquina diseñada específicamente para su aplicación.

Los constructores de motores pueden escoger desde máquinas diseñadas con funciones automáticas de alta velocidad y aplicaciones para motores diesel hasta máquinas pensadas para los talleres de trabajos especializados que se preocupan por su economía.

Ahora usted puede realizar los trabajos de mecanizado que tuvo que rechazar antes. Rottler fabrica una variedad de herramientas y accesorios diseñados para hacer los trabajos con mayor facilidad y rapidez. Rottler ha desarrollado herramientas que permiten a los talleres de motores convencionales o de alto rendimiento obtener superficies de alta precisión en los trabajos difíciles que la competencia debe rechazar. Esta misma capacidad se aplica a los talleres de mecanizado de producción en los que la creciente demanda de trabajos de calidad requiere hoy en día dar acabado a las superficies que antes no se mecanizaban.

# ROTTLER

**1-800-452-0534**

8029 South 200th Street  
Kent, Washington 98032 USA  
TEL: (253) 872-7050 • FAX: (253) 395-0230  
[www.rottlermfg.com](http://www.rottlermfg.com)

**Fabricante de Equipos de Mandrilado, Bruñido, Refrentado y Mandrilado en Línea de los EE.UU.**

